

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS
SZERZŐDÉSSZÁM: 22/1/KA131/000054740/SMS-247

Egyrészről az

Eötvös Loránd Tudományegyetem, HU BUDAPEST01

Hivatalos képviselő: Dr. Borhy László akadémikus, rektor

Hivatalos jogi forma: Központi költségvetési szerv / felsőoktatási intézmény

OM-azonosító: FI80798

Adószám: 15308744-2-41

Cím: 1053 Budapest, Egyetem tér 1–3.

a továbbiakban az **Intézmény**, amelyet a jelen szerződés aláírásakor dr. Cseszregi Tamás oktatási igazgató képvisel

Másrészről

Hargitai Lili

Születési idő: **1998.09.18.**

Cím: **6000 Kecskemét, Horváth Döme körút 2.**

Telefon: **36707766038**

Neme: **nő**

Tanulmányi szint: **második ciklus (MA, MSc)**

Kar: **BTk**

Tanév: **2022/23**

Befejezett felsőoktatási évek száma: **5**

Állampolgárság: **magyar**

Értesítési cím: **6000 Kecskemét, Horváth Döme körút 2.**

E-mail: **hargitai.lili18@gmail.com**

Neptun-kód: **O0GOR9**

Tématerület: **elméleti nyelvészet**

Tématerület ISCED-F kódja: **0232**

OM-azonosító: **72969172020**

Korábbi Erasmus-hónapok száma: **0**

Hallgató státusza: **Erasmus+ pénzügyi támogatás**

A pénzügyi támogatás az alábbi támogatásokat tartalmazza:

- ☒ Hosszú távú fizikai mobilitás pénzügyi támogatása
- ☐ Hosszú távú mobilitás pénzügyi támogatásának esélyegyenlőségi kiegészítése, 250 €/hó
- ☐ Szakmai gyakorlat pénzügyi kiegészítése, 150 €/hó
- ☐ 'Zöld utazáshoz' kapcsolódó pénzügyi kiegészítés, egyszeri 50 €
- ☐ További utazási napok
- ☐ Valós költség alapú esélyegyenlőségi támogatás

Bankszámla, amelyre a pénzügyi támogatás fizetendő:

Bankszámla tulajdonosa: **Hargitai Lili**

Bank neve: **OTP Bank**

BIC/SWIFT szám: **OTPVHUHB**

Bankszámla IBAN-kóddal: **HU56-1177-5094-2602-4882-0000-0000**

A bankszámla **deviza alapú**

a továbbiakban a **Résztvevő**, megállapodtak az alábbi **Különös feltételekben** és **Mellékletekben**, melyek a jelen szerződés (a **Szerződés**) szerves részét képezik.

I. sz. melléklet Tanulmányi megállapodás/szerződés (Learning Agreement)¹

II. sz. melléklet Általános feltételek

III. sz. melléklet [Erasmus+ Hallgatói Charta](#)

A Különös Feltételekben megállapított feltételek a Mellékletekben megállapított rendelkezésekkel szemben elsőbbséget élveznek.

¹ Jelen dokumentum aláírt I. sz. Mellékletének eredeti példányait nem kötelező köröztetni, hanem az aláírások szkennelt másolata és elektronikus aláírás is elfogadható. A magyar felsőoktatási intézmény egy olyan példányt őriz, amin a kiutazó hallgatónak és a hazai intézmény illetékes képviselőjének az eredeti aláírása található.

KÜLÖNÖS FELTÉTELEK

1. CIKK – A SZERZŐDÉS TÁRGYA

- 1.1 Az Intézmény a Résztevő számára támogatást nyújt ahhoz, hogy az Erasmus+ Program keretein belül **tanulmányi** mobilitási tevékenységet folytasson.
- 1.2 A Résztevő elfogadja a 3. cikkben meghatározott összegű pénzügyi támogatást, és vállalja, hogy az I. sz. Mellékletben leírt **tanulmányi** mobilitási tevékenységet végrehajtja.
- 1.3 A Szerződés módosítását, beleértve a kezdő és befejező dátum megváltoztatását is, levélben vagy e-mailben küldött hivatalos értesítéssel lehet kérvényezni; a módosítás csak kölcsönös megegyezés esetén válik érvényessé.
- 1.4 A mobilitási tevékenység helyszíne
Ország és város neve: **Belgium, Leuven**
Fogadó intézmény Erasmus-kódja vagy teljes neve: **B LEUVEN01**

2. CIKK – HATÁLYBA LÉPÉS ÉS A MOBILITÁS IDŐTARTAMA

- 2.1 A Szerződés azon a napon lép hatályba, amelyen a két fél közül utolsóként aláíró szerződő fél azt aláírja.
- 2.2 A fizikai mobilitási időszak
kezdő napja: **2022.09.26.** záró napja: **2023.02.05.**
A mobilitási időszak kezdőnapja az a nap, amelyen a Résztevő először köteles a fogadó intézménynél/szervezetnél fizikailag megjelenni. Ha a Résztevő a külföldön töltött mobilitási időtartam részeként a fogadó intézményen/szervezetén kívüli más szervezet által nyújtott nyelvtanfolyamon vesz részt, a mobilitási időszak kezdőnapja ezen nyelvtanfolyam első részvételi napja. A mobilitási időszak befejező napja az a nap, amikor a résztvevő a fogadó intézménynél/szervezetnél utoljára köteles fizikailag megjelenni.
A fizikai mobilitás fentiek alapján kiszámított hossza **130 nap**.
- 2.3 A Résztevő az Erasmus+ támogatásból a 2.2. pont alapján **130 nap** (azaz **4 hónap és 10 nap**) időszakra kap pénzügyi támogatást. Ha a résztvevő Erasmus+ forrásból részesül pénzügyi támogatásban: a napok száma azonos a fizikai mobilitási időtartammal, ha a résztvevő zero grant napokkal vegyesen részesül pénzügyi támogatásban, a napok száma azonos az EU alapokból támogatott napok számával, ami legalább 2 havi szakmai gyakorlati, illetve 2 havi tanulmányi időszak; ha a résztvevő a teljes idejében zero grant támogatású, a napok száma 0 kell legyen.
- 2.4 A fizikai mobilitás időtartama nem haladhatja meg a 12 hónapot, beleértve az Erasmus+ támogatás nélküli („zero grant”) időszakokat is.
- 2.5 A tartózkodási időtartam meghosszabbítására vonatkozóan az Intézményhez küldött kérelmet legalább egy hónappal az eredetileg tervezett mobilitási időszak vége előtt lehet beterjeszteni. Amennyiben az Intézmény hozzájárul, a hosszabbítás tényét szerződésmódosításban kell rögzíteni.
- 2.6 A fizikai mobilitási időtartam jóváhagyott kezdő- és zárónapját a Transcript of Records illetve a Traineeship Certificate (vagy az ezen dokumentumokhoz mellékelte nyilatkozatok) tartalmazzák. Amennyiben a fizikai mobilitási időszak nem napra pontosan kerül feltüntetésre, vagy a mobilitás virtuális időszakot is tartalmaz, szükséges a teljes mobilitási időszakot (és azon belül a fizikai mobilitási időszakot) a Certificate of Attendance dokumentumon leigazoltatni.

3. CIKK – A TÁMOGATÁS MAXIMÁLIS ÖSSZEGE ÉS FORMÁJA

- 3.1 A mobilitási időtartamra nyújtandó pénzügyi támogatás kiszámítása az Erasmus+ Program Pályázati útmutatójában ismertetett szabályok alapján történik.
- 3.2 A Résztevő **130 nap** fizikai mobilitásra kap Erasmus+ támogatást, ebből **0** zöld utazási nap. A Résztevő fizikai mobilitásra havi **600 €** Erasmus+ támogatást kap a teljes hónapokra és napi **20 €** a fennmaradó napokra.
Az Intézmény az alaptámogatáson felül hosszú távú mobilitás esetén havi 250 € (napi összeg: 8,33 €) plusztámogatást nyújthat az elfogadott esélyegyenlőségi támogatáskérelem alapján. A támogatás feltétele, hogy a hallgató leadta jelentkezését és jogosult a támogatásra.
A hallgató vonatkozásában az esélyegyenlőségi támogatás teljes összege **0 €**.
Az Intézmény igazolt zöld utazási forma esetén további, egyszeri 50 €-s plusztámogatást nyújt. A támogatás feltétele, hogy hallgató leadta a kért igénybejelentőt és jogosult a támogatásra.
Ennek alapján a hallgatóra vonatkozó, zöld utazáshoz kapcsolódó támogatás összege: **0 €**.
Különösen költséges utazás támogatásával kapcsolatban felmerült költség támogatása: **0 €**.
- 3.3 A mobilitási időszakra járó teljes támogatás **2600 €**.
A támogatás számítási módja: a mobilitás 3.2 pontban meghatározott napjai számának és a fogadó országra vonatkozó egy napra meghatározott megélhetési támogatási egység szorzata, valamint a megfelelő kiegészítő támogatások és utazási támogatás összege. Nem teljes hónap esetén a pénzügyi támogatás összege a fennmaradó napok számának és az egy hónapra meghatározott támogatási összeg (beleértve az esetleges esélyegyenlőségi támogatást is) 1/30-ának szorzata.
- 3.4 A valós költség alapú esélyegyenlőségi támogatással, illetve a különösen költséges utazás támogatásával kapcsolatban felmerült költségek elszámolása a benyújtott és jóváhagyott támogatási kérelem alapján, a Résztevő által benyújtott elszámolási dokumentáció alapján történik.
- 3.5 A pénzügyi támogatás nem nyújtható az Unió támogatásai által már fedezett költségek megtérítésére.
- 3.6 A 3.5 cikkben foglalt rendelkezés figyelembevételével, a pénzügyi támogatás más támogatási forrásokkal összeegyeztethető, beleértve az extra feladatokért kapott esetleges javadalmazást is, amennyiben a Résztevő maradéktalanul eleget tesz az I. sz. mellékletben felsorolt feladatainak.

- 3.7 Amennyiben a Résztevő a Szerződés rendelkezéseit nem, vagy csak részben teljesíti, a pénzügyi támogatás, vagy annak egy arányos része visszafizetendő az Intézmény bankszámlájára történő átutalással, a mulasztás közlését követő tizenöt (15) napon belül. Ha a Résztevő a szerződést a mobilitás záródátuma előtt felmondja, a részére már kifizetett támogatási összeget vissza kell fizetnie, az Intézmény bankszámlájára történő átutalással, a felmondás közlését követő tizenöt (15) napon belül, kivéve, ha az Intézménnyel ettől eltérően állapodtak meg.
- 3.8. Tennivalók vis maior helyzet esetén
A vis maior helyzet gyűjtőfogalom, amely olyan elháríthatatlan külső okokat jelent, amelyek miatt a Résztevő a támogatáshoz kapcsolódó meghatározott feltételeket nem képes teljesíteni, vagy egyéb kötelezettségeknek (pl. jelenléti képzési kötelezettség) nem tud eleget tenni. Ilyen okok lehetnek különösen, de nem kizárólagosan a természeti katasztrófák, (földrengés, tűzvész, járvány, stb), bizonyos politikai-társadalmi események (háború, forradalom, stb.), meghatározott állami-hatósági intézkedések (embargó, bojkott, stb.) a Résztevő súlyos betegsége, stb. A Résztevő köteles a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn, de legkésőbb tizenöt (15) napon belül bejelenteni az Intézmény felé a már bekövetkezett vis maior eseményt, amennyiben valószínűsíthető, hogy emiatt a Szerződésben foglaltakat részben vagy egyáltalán nem tudja teljesíteni. A bejelentés mellett a Résztevő köteles a vis maior helyzet bekövetkezését alátámasztó dokumentumokat is csatolni, amennyiben ez lehetséges és életszerű.
Ha a Résztevőt az I. sz. mellékletben meghatározott mobilitási aktivitásának teljesítésében vis maior helyzet akadályozza, résztvevő megkaphatja a támogatási összegnek a tényleges külföldi tartózkodás hossza alapján számított időarányos részét. A fennmaradó összeget teljes egészében vissza kell fizetni, az Intézmény bankszámlájára történő átutalással, a megállapítás közlését követő tizenöt (15) napon belül. Az elszámolás és visszafizetés minden esetben euróban történik, a mindenkori napi árfolyamon (Intézmény eurószámláját kezelő bank árfolyama). Az ilyen esetekkel kapcsolatban az Intézmény köteles haladéktalanul értesíteni a Tempus Közalapítványt, és a jogosultsághoz minden ilyen esetben szükséges a Tempus Közalapítvány jóváhagyása.
Ha a **Résztevő** a vis maior helyzettel összefüggésben felmerült rendkívüli költségei vonatkozásában vis maior kérelmet szeretne benyújtani, azt legkésőbb a mobilitás záródátuma után 15 napon belül kell megtennie. A kérelmet az **Intézmény** által meghatározott módon és formában², az összes alátámasztó dokumentummal együtt kell benyújtani, melyet az **Intézmény** tételes javaslattétellel továbbítja a Tempus Közalapítványnak elbírálásra. Ha az elbírálás során a Tempus Közalapítvány hiánypótlást kér, annak benyújtására az intézményi felszólítástól számítva 30 nap áll a **Résztevő** rendelkezésére. Amennyiben a megadott határidőre nem érkezik be a hiánypótlás, akkor a Tempus Közalapítvány a rendelkezésére álló dokumentumok alapján hozza meg a döntést. A **Résztevő** vis maior kérelmét a döntés meghozataláig visszavonhatja.
A vis maior kérelmet elbíráló döntésről szóló értesítésben az **Intézmény** mindkét esetben tájékoztatja a **Résztevőt** arról, hogy az értesítés kézhezvételétől számított 8 napon belül az intézményi kapcsolattartónál³ kifogást nyújthat be a döntésben foglaltak vitatása esetén. Amennyiben az **Intézmény** jogosnak találja a benyújtott kifogást, akkor azt az ügy minden alátámasztó dokumentumával és a tételes intézményi javaslattal együtt továbbítja a Tempus Közalapítvány számára. A kifogás elfogadásáról vagy elutasításáról a Tempus Közalapítvány jogosult dönteni. A hallgató tudomásul veszi, hogy a Tempus Közalapítvány döntésével összefüggésben az **Intézménnyel** szemben igényt nem érvényesíthet.
- 3.9 Résztevő tudomásul veszi, hogy a támogatás a ténylegesen felmerülő költségeket nem feltétlenül fedezi teljes egészében.
- 3.10 Résztevő az Intézménybe – kivéve diplomaszerezést követő szakmai gyakorlat esetén – a teljes Erasmus+ mobilitás időtartamára beiratkozik, illetve regisztrál, esetleges tandíjfizetési kötelezettségének eleget tesz. Intézmény – kivéve diplomaszerezést követő szakmai gyakorlat esetén – folyósítja Résztevő számára mindazokat az anyagi juttatásokat, amelyek Résztevőt az adott tanévben megilletik.
- 3.11 Résztevő vállalja, hogy a Tanulmányi Szerződésben (Learning Agreement) foglalt tanulmányi programot elvégzi. Az Erasmus tanulmányokat akkor tekintjük teljesítettnek, amennyiben alap- és mesterképzés esetén Résztevő a fogadó egyetem által, vagy a kar/szak által meghatározott minimum kreditszámot és egyéb meghatározott feltételt teljesíti, ha nincs ilyen szabály, akkor félévente legalább 20 kreditet teljesít a fogadó intézményben. A doktori szintű képzésben részt vevő hallgatók esetében minimum kreditkövetelmény nincs. Az Erasmus szakmai gyakorlatot akkor tekintjük teljesítettnek, amennyiben az Intézmény és/vagy a kar/szak által meghatározott minimum teljesítendő feladatokat a Résztevő teljesíti.

² <https://www.elte.hu/erasmus/koronavirus-informacio>

³ Németh Katalin Anna, intézményi Erasmus+ koordinátor, erasmus@elte.hu

- 3.12. Részképzés esetén Résztvevő vállalja, hogy a kiutazás után a mobilitás során felvett végleges tárgylista szerint a Tanulmányi Szerződés (Learning Agreement Student Mobility for Studies) During the mobility részébe az esetleges szükséges módosításokat felvezeti, valamint annak kötelező mellékleteként az elismeréshez szükséges tárgyi ekvivalenciákat tartalmazó formanyomtatványt kitölti, és az Intézménynek az őszi félévre vonatkozóan november 30-ig, a tavaszi félévre vonatkozóan pedig április 30-ig mindkét dokumentumot benyújtja⁴, ezzel kezdeményezve a mobilitás során teljesítendő tanegységek elismertetését. Résztvevő mobilitása zárásakor a Tanulmányi Átirat (Transcript of Records) dokumentumot annak kézhezvételét követő, a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn, de legkésőbb 30 napon belül köteles benyújtani az Intézménynek, melynek adatait felhasználva, a Tanulmányi Szerződés és az ekvivalenciát tartalmazó formanyomtatvány alapján az Intézmény a tanulmányi rendszerben rögzíti a teljesített krediteket. Az Intézmény vállalja, hogy a Tanulmányi Szerződésben foglaltakat, azok sikeres teljesítésének esetén maradéktalanul beszámítja Résztvevő hazai tanulmányi kötelezettségeibe.
- Szakmai gyakorlat esetén az Intézmény a Tanulmányi Szerződésben foglaltakat, azok sikeres teljesítésének esetén beszámítja a Résztvevő hazai tanulmányi kötelezettségeibe. A szakmai gyakorlati tevékenység elismerése csak akkor tagadható meg, ha a Résztvevő nem teljesíti a fogadó intézmény által megkövetelt teljesítményszintet, vagy más egyéb módon nem teljesíti azokat a követelményeket, amelyeket a Résztvevő számára a fogadó intézmény előír.
- 3.13 Ha a Résztvevő nem teljesíti vagy csak részben teljesíti a jelen Szerződésben foglalt elvárásokat, köteles a támogatás arányos részét visszafizetni az Intézmény bankszámlájára történő átutalással, az elvárások nem vagy részbeni teljesítésének megállapítását követő tizenöt (15) napon belül. Amennyiben részképzés esetén a Résztvevő csak részben vagy egyáltalán nem teljesíti a minimális kreditkövetelményt, akkor csak az ösztöndíj összegének kreditarányos része illeti meg. Az ösztöndíj kreditarányát a támogatás teljes összegének és a minimálisan teljesítendő 20 kreditnek a hányadosa adja ki. Az ösztöndíj végleges összege a kreditarány és a nem teljesített kreditszám szorzatával csökken. A teljesített kreditek megállapítása a Learning Agreement After the Mobility (vagy a fogadó intézmény által kiállított Transcript of Records) dokumentum alapján történik. A kredit nem teljesítés miatti visszafizetés alól - kari döntés és támogatás alapján - a Résztvevő felmentést kérhet. Amennyiben a Résztvevő a Szerződés szerinti mobilitási időtartam letelte előtt érkezik vissza a fogadó intézménytől, és mobilitási tevékenységével felhagy, a támogatás időarányos részét köteles visszafizetni az Intézmény bankszámlájára történő átutalással, a visszaérkezését követő tizenöt (15) napon belül. Az elszámolás és visszafizetés minden esetben euróban történik, a mindenkori napi árfolyamon (Intézmény eurószámláját kezelő bank árfolyama).
- 3.14 Amennyiben Résztvevő nem teljesíti a jelen Szerződésből fakadó kötelezettségeit (Tanulmányi Szerződés szerinti szakmai előrehaladás, beszámolási kötelezettség), Intézmény – az Általános Feltételekben meghatározott eljárást követően – azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést, illetve attól elállhat. A Szerződés felmondása, illetve az attól történt elállás esetén Résztvevő a felmondás, illetve elállás közlését követő tizenöt (15) napon belül köteles Intézmény döntésétől függően az átutalt összeg részét vagy egészét Intézménynek visszafizetni. Az elszámolás és visszafizetés minden esetben euróban történik, a mindenkori napi árfolyamon (Intézmény eurószámláját kezelő bank árfolyama). A Résztvevő tudomásul veszi, hogy a visszafizetés elmulasztása az Intézmény szabályaiban (különösen a Hallgatói Követelményrendszerben) meghatározott jogkövetkezményekkel jár (pl. vizsgára bocsátás tilalma).
- 3.15 Intézménynek jogában áll Résztvevőt hazarendelni, és a támogatást részben vagy egészben visszakövetelni, amennyiben a Résztvevő hallgatói jogviszonya megszűnik vagy szünetel, külföldi tartózkodása alatt súlyosan megsérti a fogadó ország jogszabályait vagy a fogadó intézmény szabályait, viselkedési normáit, házirendjét, és a fogadó intézmény erről értesítést küld Intézménynek.

4. CIKK – FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 4.1 A Szerződés mindkét fél általi aláírásának napját követő 30 napon belül, de legkésőbb a mobilitási időtartam kezdőnapján vagy a kiérkezés visszaigazolásának kézhezvételét követően, a 3. cikkben meghatározott összeg **90%-át** kitevő előfinanszírozásban részesül a Résztvevő. Amennyiben a Résztvevő a szükséges dokumentumokat nem tudta időben bemutatni, kivételes esetben a későbbi kifizetés is elfogadható.
- 4.2 Szemeszterenként történő előfinanszírozás esetében a második szemeszterre járó támogatási összeg kifizetésének feltételét az Intézmény határozza meg: az Intézmény nem szemeszterenként finanszírozza elő a mobilitást.

⁴ További információ: <https://www.elte.hu/erasmus/mobilitas-alatt>

- 4.3 Ha a 4.1 és 4.2. cikk szerinti kifizetés nem éri el a maximum támogatási összeg 100%-át, a záró dokumentumok – **az online EU Survey és az időtartam-igazolás mellett részképzés esetén a Tanulmányi Átirat (Transcript of Records), szakmai gyakorlat esetén a szakmai tevékenység igazolása (Traineeship Certificate vagy Learning Agreement After the Mobility), megítélt zöld támogatás esetén pedig a megvalósult utazás zöld formájának igazolása**⁵ –, valamint **részképzés esetén a 3.12. pontban részletezett eljárás szerinti dokumentumok** elküldését kell a pénzügyi támogatás egyenlegének kifizetése iránti résztvevői kérelemként kezelni. A kérelem benyújtásának napja az a nap, amikor a felsorolt kötelezettségek közül az utolsó is teljesül. Ezt a kérelmet a mobilitási időszak végét követő 30 napon belül kell benyújtani, ha ennek akadálya nincsen. Az intézménynek 45 naptári nap áll rendelkezésére az egyenleg kifizetésére, vagy – visszatérítési igény esetén – a visszafizetési felszólítás kiküldésére. Amennyiben vis maior kérelem beadására került sor, a 4.3. pontban foglaltak nem alkalmazandók, azzal, hogy az Intézmény 30 napos határidő kitűzésével kérheti a záró dokumentumok elküldését, és a kifizetést ehhez kötheti, vagy dönthet úgy, hogy a visszafizetési felszólítást ennek függvényében küldi ki.
- 4.4 Résztvevő tudomásul veszi, hogy amennyiben az Európai Bizottság, illetve a Tempus Közalapítvány az Erasmus+ Program finanszírozásához szükséges összeget a program megkezdéséig nem bocsátja az Intézmény rendelkezésére, illetve a támogatás megelőlegezéséhez az Intézménynek nem áll rendelkezésére elegendő forrás, az Intézmény a támogatást csak az Európai Bizottság, illetve a Tempus Közalapítvány által az Erasmus+ Program finanszírozásához biztosított összeg számláján történt jóváírását követően utalja át Résztvevő bankszámlájára. A jelen pont szerinti körülményekről az Intézmény köteles tájékoztatni a Résztvevőt.

5. CIKK – BIZTOSÍTÁS

- 5.1 Az Intézmény meggyőződött róla, hogy a Résztvevő rendelkezik a mobilitáshoz megfelelő egészségbiztosítással, amelyet a Résztvevő kötött. A Résztvevő a jelen Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a biztosítással kapcsolatos tudnivalókról megfelelően tájékozódott (az Intézmény vizsgálata pusztán az egészségbiztosítás meglétére korlátozódik).
- 5.2 A Résztvevő tudatában van, hogy a kötelező **egészségbiztosítás** nem szükségszerűen fedezi a külföldön felmerülő esetleges költségeket, kiegészítő biztosítás(ok)ról a fogadó ország előírásai alapján intézkedik.
A biztosítótársaság neve és a biztosítás száma: **Európai Egészségbiztosítási Kártya, 01820065901233137269**
- 5.3 A megfelelő összegű, legalább a munkavégzés/tanulmányok helyszínén bekövetkező káreseményekre érvényes **felelősségbiztosítás** megkötése megtörtént (szakmai gyakorlat esetén kötelező).
A biztosítótársaság neve és a biztosítás száma: **Európai Egészségbiztosítási Kártya, 01820065901233137269**
- 5.4 A megfelelő összegű, legalább a munkavégzés/tanulmányok helyszínén bekövetkező káreseményekre érvényes **baleset-biztosítás** megszervezése megtörtént (szakmai gyakorlat esetén kötelező).
A biztosítótársaság neve és a biztosítás száma: **Európai Egészségbiztosítási Kártya, 01820065901233137269**

6. CIKK – ONLINE NYELVI TÁMOGATÁS (OLS)

Ez a cikk kizárólag az online OLS rendszerben elérhető nyelveken (angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, holland, horvát, ír, görög, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén) megvalósuló mobilitások esetén alkalmazandó, kivéve az anyanyelvi szinten beszélő hallgatók esetét.

- 6.1. A Résztvevőnek a mobilitási időtartam kezdetét megelőzően online nyelvi szintfelmérő tesztet kell elvégeznie. Az online nyelvi felmérés elvégzése a mobilitás megkezdésének előfeltétele, kivéve a megfelelően megindokolt eseteket.
- 6.2 A Résztvevőnek **holland (NL)** nyelvből a mobilitás előtt már megszerzett vagy megszerzendő nyelvi kompetencia szintje: **C1**.
- 6.3 Azon résztvevők esetén, akik azért kaptak online kurzushoz licenszt, mert a teszten nem érték el a megfelelő szintet: A Résztvevőnek az online kurzust a hozzáférési adatok kézhezvétele után azonnal meg kell kezdenie, és a lehető legtöbbet elvégeznie abból. A Résztvevő még a kurzusba történő első belépés előtt értesíti az Intézményt, ha nem tud részt venni a képzésen.

7. CIKK – EGYÉNI BESZÁMOLÓ (EU SURVEY)

- 7.1. A Résztvevő a mobilitás záródátumát követő 30 napon belül köteles kitölteni és benyújtani egyéni online beszámolóját az EU Survey felületen. Az online EU Survey kitöltését és benyújtását elmulasztó résztvevőtől az Intézmény részben vagy egészben visszakövetelheti a kifizetett támogatást.
- 7.2 A tanulmányok elismerésére vonatkozó információk pontosítása érdekében a Résztvevőtől az online benyújtást követően is kérhető kiegészítő információ. Amennyiben vis maior kérelem benyújtására került sor, a 7.1 és 7.2 pontban foglaltak nem alkalmazandók, akkor, ha az Intézmény a vis maior kérelem benyújtását követően a Résztvevőt erről tájékoztatja.

⁵ Az utazási formát a Résztvevő az utazási dokumentumokkal tudja igazolni vagy ennek hiányában (pl.: autóval utazás esetén) büntetőjogi nyilatkozattal. További információ a [mobilitás zárása](#) központi honlapfelületen érhető el.

8. CIKK – IRÁNYADÓ JOG ÉS BÍRÓSÁGI ILLETÉKESÉG

- 8.1 A Szerződésre a magyar jogszabályok az irányadók.
- 8.2 Ha jelen Szerződés értelmezésével, alkalmazásával vagy érvényességével kapcsolatban az Intézmény és a Résztevő között felmerült vita békés úton nem oldható meg, kizárólagos hatáskörrel az irányadó jog szabályai által meghatározottak szerint illetékességgel rendelkező bíróság jár el.

9. CIKK – ADATKEZELÉS

- 9.1 Az Erasmus+ mobilitások kezelésére szolgáló rendszerbe történő adatfeltöltés előtt az Intézmény megismertette a Résztevőt a személyes adatainak kezelésére vonatkozó megfelelő adatvédelmi nyilatkozattal.⁶
- 9.2 Résztevő a Szerződésben foglaltak teljesítése céljából aláírásával hozzájárul, hogy az Intézmény a személyes adatait a Szerződésben meghatározottak szerint kezelje. A kezelt adatok köre minden olyan adatra kiterjed, amelyet a Résztevő a pályázati dokumentációban, a jelen Szerződésben, valamint annak mellékleteiben az Intézmény rendelkezésére bocsát, illetve mindazokra az adatokra, amelyeket a Résztevő a projekt életciklusa alatt az Intézmény számára megküld.
- 9.3 Az adatkezelés célja a kapcsolattartás; a projekt életciklusának nyomonkövetése, pénzügyi és szakmai monitoringja; a program eredményeinek disszeminációja; az Intézmény beszámolási kötelezettségeinek teljesítéséhez szükséges jelentések és statisztikák elkészítése; információs anyagok készítése; kutatások, felmérések végzése. Intézmény jogszabályi kötelezettségeinek megfelelően honlapján közzéteszi a Résztevő nevét, a támogatás célját, összegét, valamint a támogatási program megvalósítási helyét és az adatokhoz való hozzáférést öt (5) évig biztosítja.
- 9.4 Az adatkezelés időtartama: az Európai Parlament és a Tanács 2016/ 679. sz Általános Adatvédelmi rendelete szerint (General Data Protection Regulation- GDPR) a kapcsolattartás céljából megadott adatok megőrzési ideje a kapcsolat fennállását követő maximum egy év. A szerződés teljesítéséhez kapcsolódó adatok megőrzése a szerződés teljesítését követő naptól számított öt év.
- 9.5 Az adatokhoz hozzáférhetnek az adatbevitelt végzők; az Intézmény illetékes munkatársai; a bírálati és monitoringfolyamat szereplői; az ellenőrzésre jogosult és felügyeleti szervek; valamint a program megvalósulását és hatásait elemző, az Intézmény által megbízott szakértők és kutatók.
- 9.6 Az Intézmény a Résztevő személyes adatait védi, különösen a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés és sérülés ellen. Az Intézmény a személyes adatok technikai védelmének biztosítása érdekében külön védelmi intézkedéseket tesz, ha a személyes adatok továbbítása hálózaton vagy egyéb informatikai eszköz útján történik.
- 9.7 Az adatkezelés vonatkozásában egyebekben az Általános Feltételekben írtak alkalmazandók.

10. CIKK – ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

- 10.1 Résztevő a jelen Szerződés aláírásával az Európai Bizottság által nyújtott mobilitási támogatást elfogadja.
- 10.2 Résztevő az utazással és kinttartózkodással kapcsolatos teendőit (utazás, szállás, vízum, tartózkodási engedély stb.) önállóan intézi és fizeti.
- 10.3 A jelen Szerződést vagy mellékleteit érintő bármely módosításról a felek írásban kötelesek megállapodni. Az így létrejövő utólagos Szerződésmódosítást csatolni kell az eredeti Szerződéshez.
- 10.4 Résztevő viseli a külföldi tartózkodásból eredő baleseti, betegségi, személyi és vagyoni károkat, mindezt Intézményre vagy az EU intézményeire nem háríthatja át.
- 10.5 A jelen Szerződés szerint szükséges valamennyi nyilatkozatot a felek írásban (postai vagy elektronikus úton közölve) kötelesek megtenni. A szerződésszegéssel, illetve a Szerződés megszűnésével kapcsolatos nyilatkozatok kizárólag postai úton kézbesíthetők. A jelen Szerződéssel kapcsolatos írásbeli nyilatkozatok akkor is szabályszerűen közöltnek tekintendők, ha a címzett az átvételt megtagadta, ebben az esetben, a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni az iratot, ha pedig a feladóhoz postai "nem kereste" jelzéssel érkezik vissza a címzettől a küldemény, (a kézbesítés eredménytelen megkísérlése) akkor az iratot a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni.
- 10.6 A jelen Szerződésben és mellékleteiben nem szabályozott kérdésekben a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény és az egyéb vonatkozó jogszabályok, valamint az Intézmény szabályzatainak rendelkezései alkalmazandók.

Felek a Szerződést és a mellékleteket elolvasták, közösen értelmezték, egymás jogait és kötelezettségeit tudomásul vették. Készült 4 db, egymással teljesen megegyező példányban.

Amennyiben a szerződés nem csak magyar nyelven készült, és a két szöveg egymástól eltérést mutat, akkor a Felek a magyar szöveget tekintik irányadónak.

⁶ [Pályázati felhívás](#) dokumentumok: adatkezelési tájékoztató, hozzájárulás adattovábbításhoz ún. harmadik országba történő adattovábbítás esetén.

ALÁÍRÁSOK

Kelt:

Kelt:

Résztevő

Intézmény részéről

Hargitai Lili

dr. Cseszregi Tamás
oktatási igazgató

Ellenjegyzem a Támogató részéről:

Emmert Margit
osztályvezető, HPO

Kelt:

Kapják:

1. sz. példány: Résztevő
2. sz. példány: Oktatási Igazgatóság, ENPO
3. sz. példány: Pénzügyi és Monitoring Osztály 1. részlet
4. sz. példány: Pénzügyi és Monitoring Osztály 2. részlet

II. számú melléklet ÁLTALÁNOS FELTÉTELEK

1. cikk: Felelősség

A jelen **Szerződést** aláíró felek felmentik a másik felet a jelen **Szerződés** teljesítése következtében bekövetkező károkért való felelősség(re vonás) alól, hacsak az ilyen károk nem a másik fél, vagy annak munkatársai súlyos és szándékos **Szerződésszegő** magatartásának eredményeként következnek be.

A Tempus Közalapítvány, az Európai Bizottság, illetve ezek munkatársai nem vonható(k) felelősségre a mobilitás időtartama alatt bekövetkező károkat érintő igényekkel kapcsolatban. Következésképpen, a Tempus Közalapítvány és az Európai Bizottság, nem fogad az ilyen igényekhez kapcsolódó kártérítési igényt sem.

2. cikk: A Szerződés megszüntetése

Abban az esetben, ha a **Résztvevő** a **Szerződés** szerinti valamelyik kötelezettségét nem teljesíti, az irányadó jog szerint alkalmazandó jogkövetkezmények mellett, az intézmény jogosult felmondani, vagy felbontani a **Szerződést**, minden további jogi megkötés nélkül, amennyiben a **Résztvevő** az ajánlott levélben közölt felszólítás kézhezvételét követő egy hónapon belül sem teszi meg a megfelelő lépéseket.

Ha a **Résztvevő** a **Szerződést** a mobilitás záródátumát megelőzően felmondja, vagy a **Szerződéssel** kapcsolatban nem a mobilitásra vonatkozó szabályok szerint jár el, köteles visszafizetni a támogatás részére kifizetett összegét, kivéve, ha a küldő intézménnyel máshogy nem állapodtak meg.

Amennyiben a **Résztvevő** vis maiorra – azaz általa nem befolyásolható, előre nem látható, kivételes helyzetre vagy eseményre hivatkozva, amely nem tulajdonítható a saját vagy közreműködőjük, kapcsolódó szervezeteik vagy a teljesítésben érintett harmadik személyek hibájának vagy gondatlanságának – hivatkozva szünteti meg a **Szerződést**, a mobilitási időtartam aktuális helyzetének megfelelően neki járó támogatási összeget jogosult felvenni, a Támogatási szerződésben meghatározottak szerint. A

fennmaradó támogatási összeget vissza kell téríteni, kivéve, ha a küldő intézménnyel máshogy nem állapodtak meg.

3. cikk: Adatvédelem

A szerződésben szereplő személyes adatok feldolgozása az Európai Parlament és a Tanács 2018/1725 számú, a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló rendelete szerint történik. Ezen adatok feldolgozását a partnerszervezetek, a Tempus Közalapítvány és az Európai Bizottság kizárólag a szerződés teljesítése és annak felülvizsgálata céljából végezheti, azonban az adatokat az EU jogszabályai szerint vizsgálatra és ellenőrzésre jogosult szervezetnek (Európai Számvevőszék, Európai Csalás Elleni Hivatal, OLAF) jogosultak továbbítani.

A Résztvevő személyes adataihoz, írásbeli kérelmére, hozzáférést kaphat és a nem megfelelő, hiányos információt kijavíthatja. Személyes adatai feldolgozásával kapcsolatban az intézményhez és/vagy a Tempus Közalapítványhoz kérdéseket intézhet. A Résztvevő adatainak az Európai Bizottság általi használatával kapcsolatban az Európai Adatvédelmi Felügyeletnél élhet panasszal.

A személyes adatok felhasználásával kapcsolatos további információk az Európai Bizottság honlapján találhatók:

https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en

4. cikk: Ellenőrzések és vizsgálatok

A **Szerződésben** részes felek kötelesek az Európai Bizottság, a Tempus Közalapítvány, illetve az Európai Bizottság, vagy a Tempus Közalapítvány által meghatalmazott más külső szerv részére az általuk kért részletes információt átadni annak ellenőrzése érdekében, hogy a mobilitási időszak és a **Szerződés** megfelelően teljesültek-e.